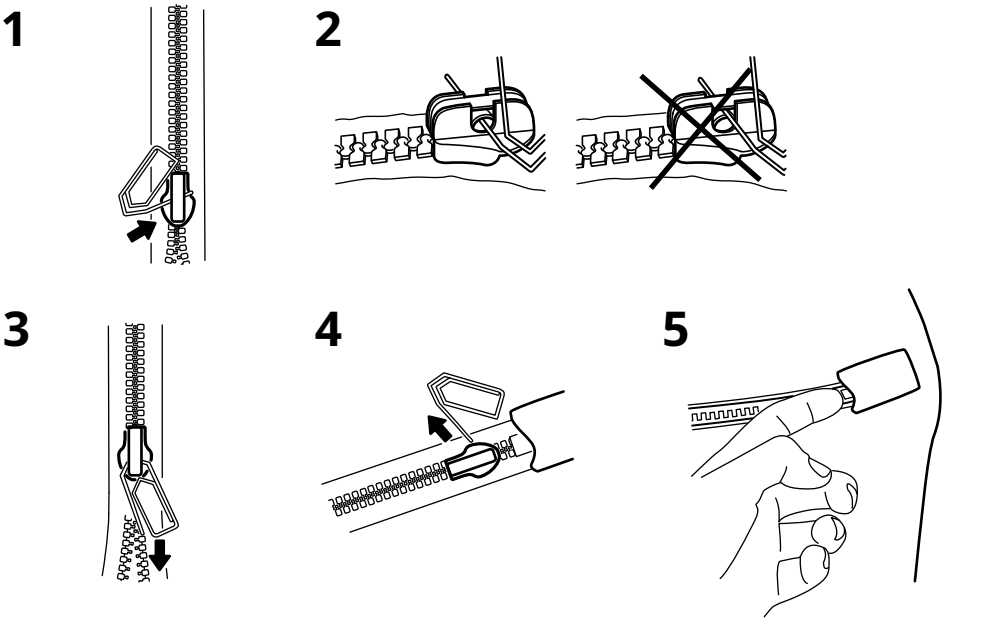
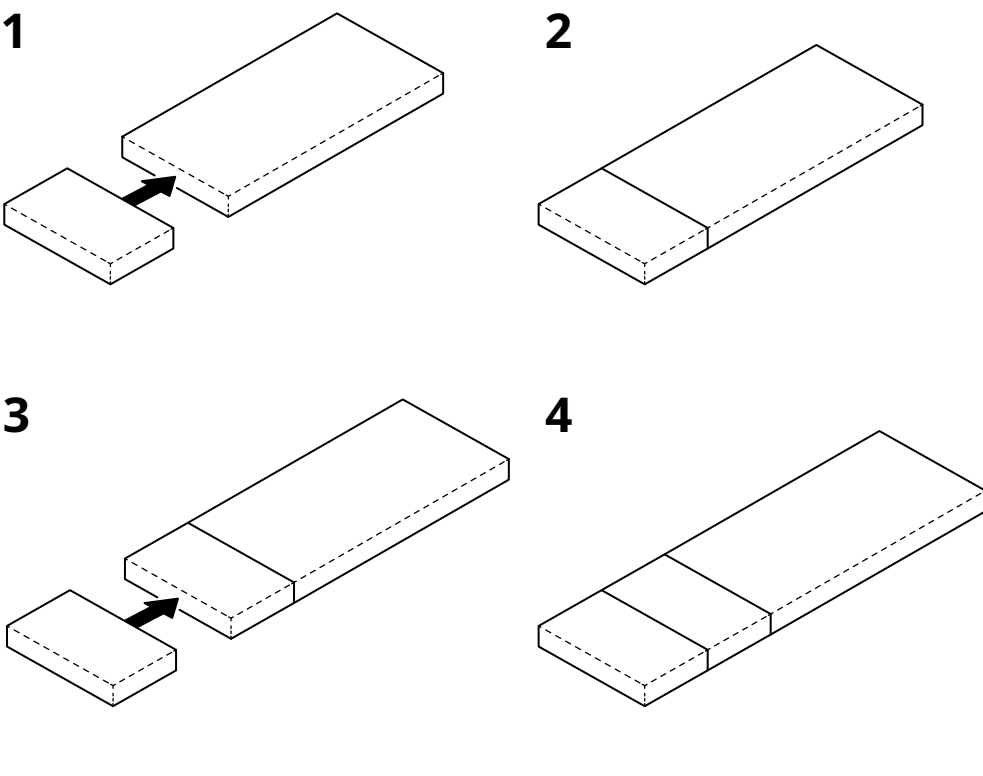






Русский

## Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

**Инструкции по уходу**

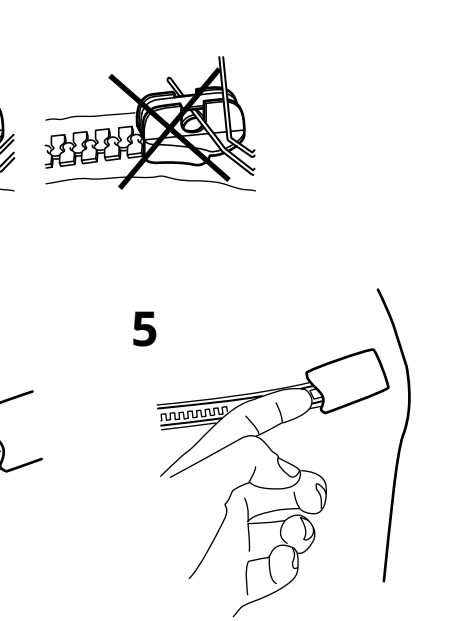
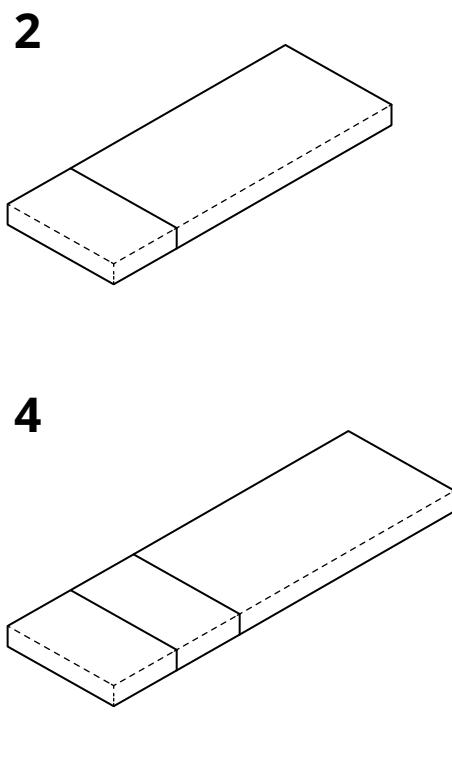
Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

**Как сушить**

Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).

**Молния, безопасная для детей**

На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребенка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.



Українська

## Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітрити виріб.

**Інструкції з догляду**

Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо зігнути матрац посередині.

**Поради щодо сушіння**

Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

**Безпечна для дітей застібка-блискавка**

Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповнення матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково вииймайте скріпку після використання.

Româna

## Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

**Instrucțiuni de îngrijire**

Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

**Pentru uscare**

Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

**Fermoar de siguranță pentru copii**

Fermoarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul. Deschide și închide fermoarul împingând, de exemplu, o agrafă de birou prin buclă de pe margine. Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.

Slovensky

## Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

**Návod na čistenie**

Potah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

**Rada pri sušení**

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

**Bezpečnostný zips**

Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neovrtili a nevyberali z neho obsah a nevkladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinkey, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.

Български

## Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Äлмхулт

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

**Инструкции за поддръжка**

Калъфът може да се пере в перална машина. За да поставите по-лесно калъфа отново, прегънете матрака по средата.

**Съвети за сушене**

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

**Безопасен за деца цип**

Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отворят калъфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.

Hrvatski

## Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Proizvodi u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

**Upute za njegu**

Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

**Savjet za sušenje**

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

**Sigurnosni patent-zatvarač**

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlak, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.

Ελληνικά

## Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια εξωχρηστική μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσετε στο να εξαλειφσετε την μυρωδιά.

**Οδηγίες φροντίδας**

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι πιο εύκολο να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

**Συμβουλή για το στέγνωμα**

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

**Child-safe zip**

Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να προλαμβάνεται τα παιδιά να μην μπορούν να ανοίξουν το κάλυμμα και να βάλουν το περιεχόμενο στο στόμα τους. Ανοίγεται και κλείνεται το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλίστρας του φερμουάρ. Σημαντικοί Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

Srpski

## Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

**Održavanje**

Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako savijete dušek po sredini.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

**Sigurnosni rajsferšlus**

Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlak, oštetiti duške ili staviti njihov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skineš spajalicu.

Slovenščina

## Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Stisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3-4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže poseben vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

**Navodila za vzdrževanje**

Prevleka je primerna za strojno pranje. Če posteljini vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

**Nasvet za sušenje**

Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

**Varnostna zadržga**

Ta zadržga nima jezička. To otroku preprečuje, da bi sam odprl prevleko in si vnesel vsebino v usta. Zadržgo lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko vedno odstrani.

Türkçe

## Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım talimatları**

Kılıf makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kılıfı tekrar takmak daha kolay olacaktır.

**Kurutma önerileri**

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

**Çocuk emniyetli fermuar**

Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğun kılıfı açmasını ve içindikileri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kağıt atarını, fermuar kursörü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Atarş içini bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

عربي

## هام - يقرأ بعناية - يحفظ للاستخدام مستقبلاً

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح وجمعه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. تهوية المنتج سوف تساعد في التخلص من الرائحة.

**تعليمات العناية**

الغطاء قابل للغسل بالفضالة. من الأسهل لك وضع الغطاء مرة أخرى على المرتبة بنيتها من الوسط.

**نصيحة عند التجفيف**

فقط دون استخدام مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشاع).

**سحاب آمن للأطفال**

السحاب ليس له تساق. هذا لمنع الأطفال من فتح الغطاء ووضع المحتويات في أفواههم. إفتح وأغلق السحاب ببطء.

كتمثال. مشبك ورق خلال الفتوة على الزخرفة. هام! تأكد دائما من إزالة مشبك الورق بعد ذلك.

ไทย

## ข้อมูลสำคัญที่ควรรอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

ผนวบแบบสุญญากาศจะพองตัวได้ภายในและปรองปรกติ หลังแกะออกใช้งาน 3-4 วัน หากยังมีกลิ่นเฉพาะตัวของวัสดุที่ใช้ผลิต ให้นำผนวบหรือฟิล์มนั้นไปล้าง เพื่อช่วยยกลิ่นให้หมดไปได้เร็วขึ้น

**การทำความสะอาด**

ผ้าคลุมถอดออกในเครื่องซักผ้าได้ เนื่องจากใช้ผ้าคลุมที่นอน ฟิล์มกันร้อนเพื่อป้องกันไม่ให้อากาศเข้า

**ข้อแนะนำในการนอนห้อง**

ถ้าใช้ฟิล์มกันร้อนที่ก่อให้เกิดความร้อน (เช่น โฟม) นำมาหมกร้อนก่อนทำการนอนห้อง

**ยี่ห้อปลอดภัยสำหรับเด็ก**

ฟิล์มบนนี้ไม่มีขอบสำหรับดึงออกมาเปิด เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กถอดฟิล์ม เพราะอาจทำให้เด็กบาดเจ็บหาก หรือเด็กอาจหยิบใช้ฟิล์มบนเข้าปากจนเกิดอันตรายได้ ถ้าต้องการถอดฟิล์มเปิดสามารถใช้นิ้วสันนิษฐานตาม หรือจ้องจ้องที่มีลักษณะคล้ายกับเพื่อที่หัวของเส้นดึงดูเพื่อเปิด และอย่าใช้นิ้วกดออกฟิล์มบนหรือถอดออก หลังใช้งานเสร็จ

Tiếng Việt

## Quan trọng - Đọc kĩ - Lưu lại để tham khảo khi cần

IKEA of Sweden, Hộp thư số 702, S-343 81 Älmhult

Sản phẩm bị nén sẽ lấy lại hình dạng ban đầu sau 3-4 ngày sử dụng. Chất liệu có mùi đặc trưng có thể sẽ kéo dài ngay cả sau khi mở bao bì. Phơi gió sản phẩm để giúp giảm mùi này.

**Hướng dẫn chăm sóc**

Có thể giặt vò bọc nệm trong máy giặt. Để dàng để bọc vò vào nệm hơn nếu bạn gấp nệm ở giữa.

**Lời khuyên khi làm khô sản phẩm**

Làm khô mà không sử dụng các nguồn nhiệt (như máy sấy tóc hoặc bộ tản nhiệt).

**Khóa an toàn cho trẻ em**

Khóa kéo không có tay kéo. Thiết kế này nhằm tránh việc trẻ mở khóa và cho vật thể ở bên trong vào miệng. Mở và đóng khóa kéo bằng cách đẩy con trượt; ví dụ, có thể luồn kẹp giấy vào khóa kéo. Quan trọng! Đảm bảo rằng bạn luôn bỏ kẹp giấy sau khi sử dụng.